

**Zeitschrift:** La Croix-Rouge suisse  
**Herausgeber:** La Croix-Rouge suisse  
**Band:** 81 (1972)  
**Heft:** 6

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Lorsqu'il s'agit d'un plomb de garantie  
pour n'importe quel produit...



d'une fermeture idéale  
pour n'importe quel emballage...



demandez tout de suite  
échantillons gratuits de  
la maison spécialisée  
**STOFFEL & FILS**  
PROPR. F.L. STOFFEL  
**HORN** (Thurgovie)  
TEL. (071) 41 44 22

Vos

## Bulletins de versement

au nom de votre entreprise  
seront imprimés à des prix  
avantageux par



l'imprimerie de bulletins de versement

**Spühler & Cie. SA**  
**8630 Rüti ZH**

Téléphone 055 31 21 57



Fabrikation und Verkauf von

## Labor-Tierkäfigen

mit oder ohne automatischen  
Tränkanlagen.  
Fahrgestelle für die raumsparende  
Unterbringung dieser Käfige.  
Legebatterien, Mastbatterien,  
Ausstellungskäfige.  
Renovation und Modernisierung alter  
Anlagen. Beratung kostenlos.

**L. Oppliger Söhne, 3176 Neuenegg**

Telefon 031 94 12 12

## GRASSI & CO

BELLINZONA

Telefono 092 5 18 71 - 5 18 72 CCP 65 - 804

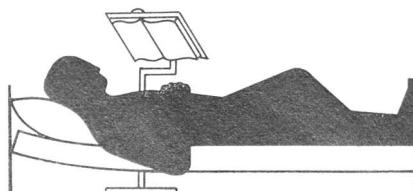
Stampa e rilega tutti i libri  
dell'Istituto Editoriale Ticinese,  
provvede ad importanti  
lavori per l'industria e il commercio.  
Pubblicazioni ufficiali cantonali e federali

Fournitures  
médicales  
pour médecins,  
hôpitaux  
et institutions

**Spéchimed SA**

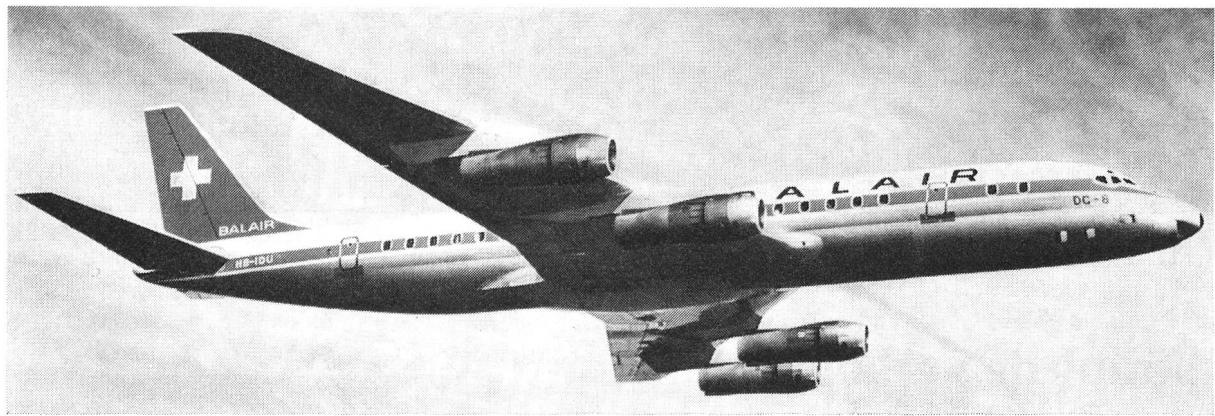
18, av. du Mail, 1211 Genève 11  
téléphones 022 24 54 30  
ou en cas de non-réponse 350847

Lire,  
les mains libres  
= merveilleuse détente



Pupitre à lecture Siesta-Combi

Documentation par  
Edwin Stücheli, 5032 Rohr



**Toujours  
BALAIR**

**omnipack**



**PROPPES  
HYGIENIQUES  
PAS NEFASTES A LA NATURE**

Sacs en polyéthylène.

Nous offrons un programme complet en sacs à ordures et déchets.

En plus le boy à ordures qui a fait mille fois ses preuves, pour sacs de 35 et 50l.

Bucky, le support en matière plastique résistant aux chocs et aux intempéries pour sacs de 60 et 110l.

Bucky-Mobil = Bucky sur roulettes.

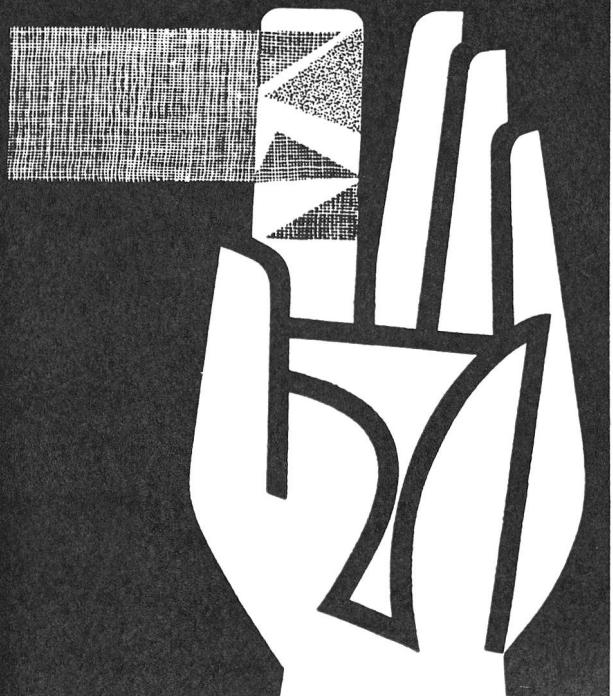
Nous produisons également des sachets en polyéthylène, transparent et en couleur, en toutes grandeurs désirées.

Demandez une offre spéciale.

**OMNIPACK AG, 9202 Gossau  
Multstrasse 3-5, Tél. 071 853211**

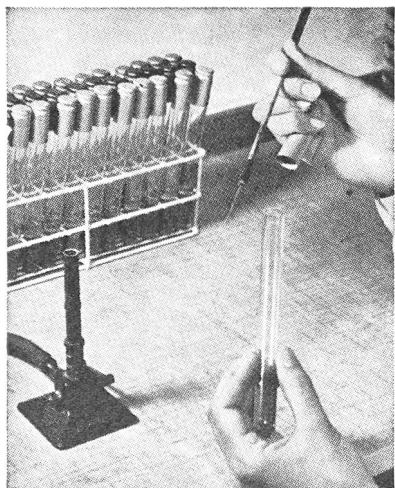
# Désogène® Geigy

Désinfectant non irritant.  
Pour le lavage des blessures souillées  
ou croûteuses, des plaies infectées



**Vacances**  
au Foyer d'infirmières

**Beausite**  
de la Croix-Rouge suisse  
à Evilard  
téléphone 032 253 08



## Cap-o-Jest

La nouvelle fermeture  
pour tubes bactériologiques

8 grandeurs, 8 coloris, inoxydable, pat.

**LÜDI & CIE. S.A. FLAWIL SG**



Un ami sûr —  
Votre nouveau  
«Couteau Suisse»  
véritable

extra plat — encore plus solide



## Wenger SA

Fabrique de couteaux  
et couverts  
Delémont

# Nouveau!

# Mediset

**diminue de façon  
rationnelle  
le danger  
de contamination.**



La formule Mediset offre des avantages déterminants:

- Pansements prêts à l'emploi, protégés par des sachets en papier stérile et un emballage hermétique. C'est-à-dire qu'ils s'appliquent directement sur la plaie, tels qu'ils sortent de la fabrique.
- Plus de préparation manuelle du matériel de pansement. Par conséquent: abaissement des frais généraux de l'entreprise et économie de personnel soignant qualifié.
- Contrôle simplifié du matériel de pansement.
- Mediset est produit en Suisse. Donc livraison rapide et sûre.



Fabrique internationale d'objets de pansement  
Schaffhouse, 8212 Neuhausen am Rheinfall



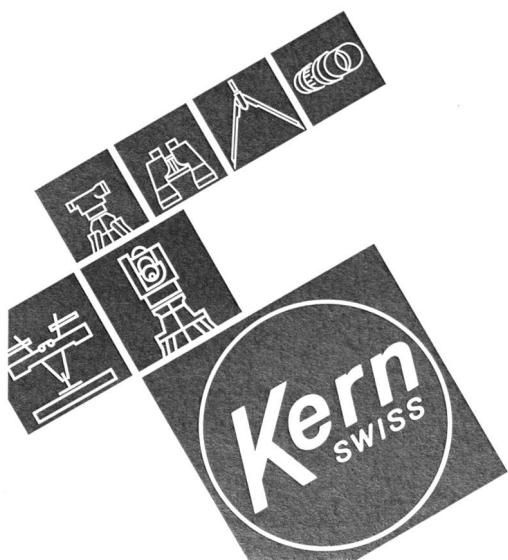
Distinctions – plaquettes – insignes  
Médailles pour collectionneurs, demandez  
notre catalogue  
haute valeur artistique, exécution soignée  
Travail suisse de qualité

HUGUENIN MEDAILLEURS LE LOCLE

Téléphone 039 31 57 55

*Instruments Kern  
réputation mondiale depuis 1819*

*Instruments de géodésie  
Instruments  
de photogrammétrie  
Compas de précision  
Jumelles, télescopes  
Objectifs de photo  
et de cinéma  
Kern & Cie S.A.  
5001 Aarau*



La Croix-Rouge suisse reçoit volontiers et en tout temps des

# vêtements usagés

Nous nous occupons nous-mêmes du nettoyage chimique des effets en bon état et les remettons ensuite gratuitement à des personnes nécessiteuses de notre pays.

D'autres lots de vêtements sont envoyés dans des régions frappées par des catastrophes et dans des pays en voie de développement.

Le reste, ainsi que les vêtements en mauvais état, est vendu comme matériel usagé.

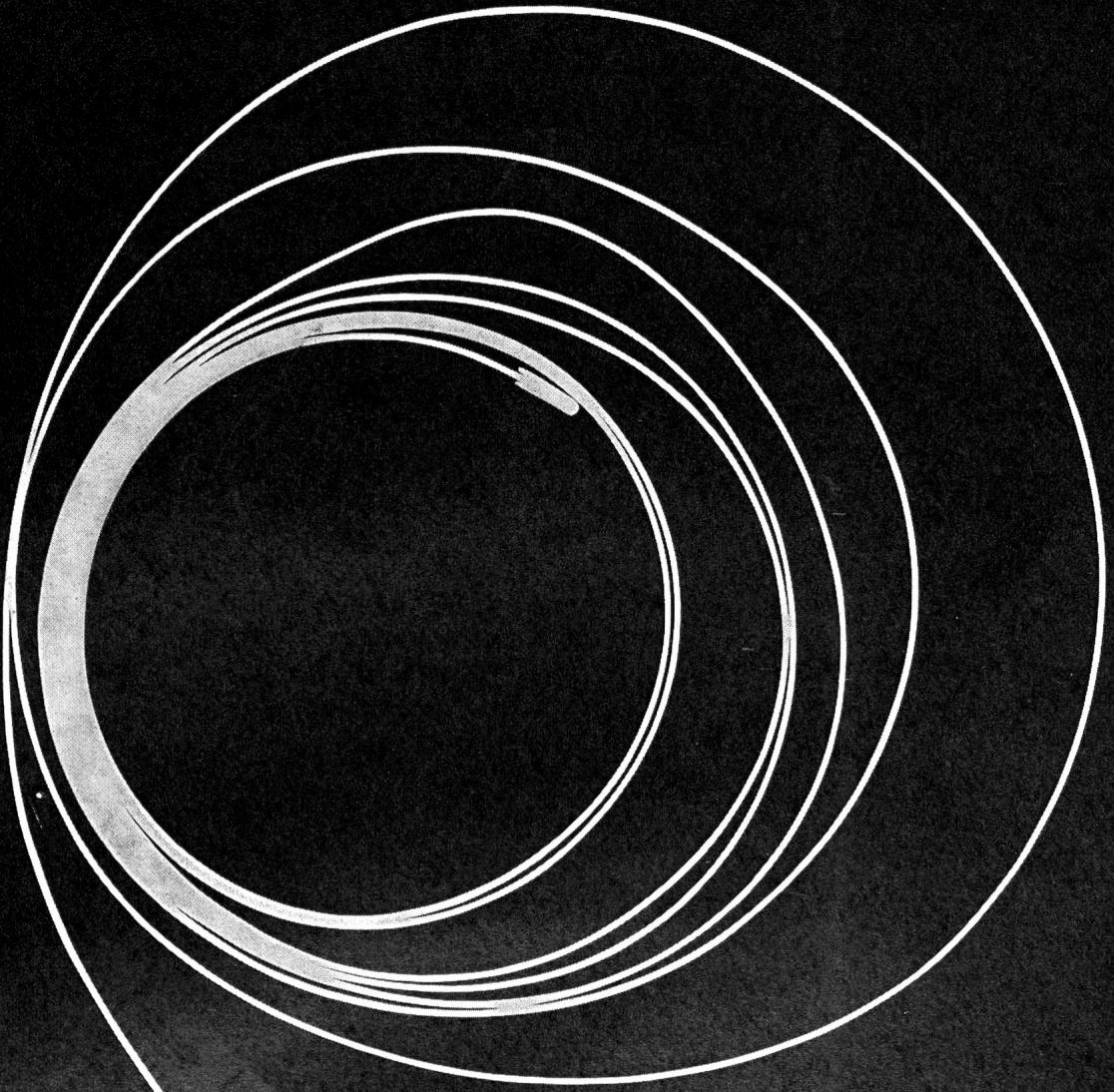
Les envois peuvent être adressés comme suit:

**Croix-Rouge, 3084 Wabern**

Nous remercions sincèrement tous les donateurs.

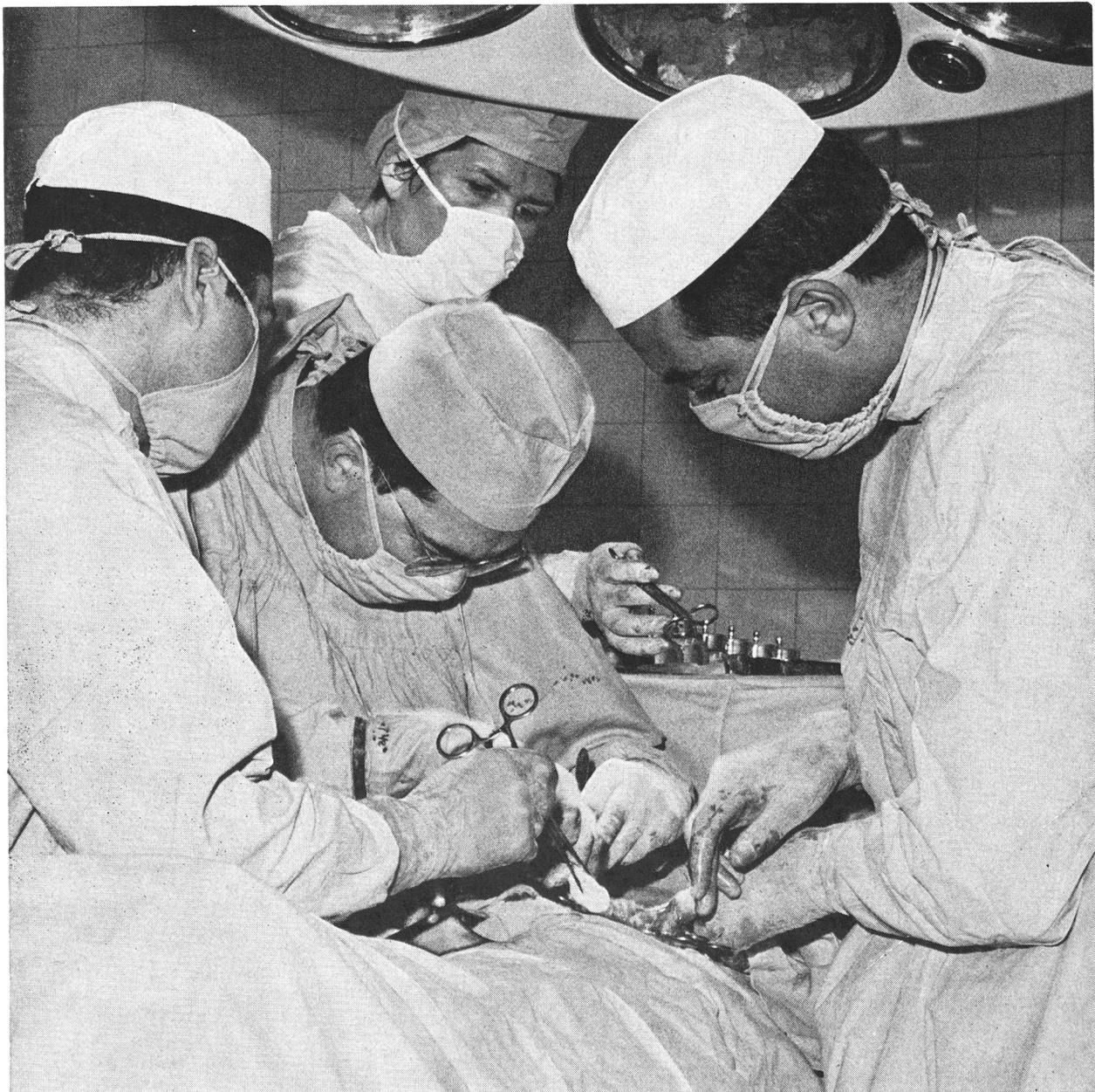
Chaud ou froide  
chez soi  
ou au  
restaurant:





BALLY  
Vasano chausse

comme sur  
mesure



Avant chaque injection  
Avant chaque opération

# Teinture Merfen®

*colorée*

Zyma Nyon

Ce désinfectant exerce une action bactéricide sur les germes Gram<sup>+</sup> et Gram<sup>-</sup>. Il est remarquablement bien toléré par les tissus.

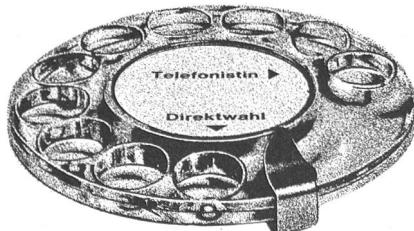


Un hôpital moderne d'aujourd'hui rationalise et réorganise pour demain; donc équipé d'après les dernières ressources de la technique moderne des télécommunications: avec un central de téléphone interne

Hasler  
SKW 1000

# type d'hôpital

*Vous ne pouvez pas choisir vos patients. Du «manager» au simple citoyen, il peut arriver à chacun de séjourner à l'hôpital. Donc, quoi de plus indispensable qu'un central téléphonique d'hôpital, le plus*



*important des moyens de communication. Sinon la téléphoniste est surchargée par la transmission, le relevé des taxes des nombreuses communications et les conversations interminables.*

*Le central de téléphone interne SKW 1000, type hôpital, offre ici les possibilités de rationalisation d'urgence nécessité, par ex. sélection directe par l'appareil de chambre et relevé automatique des taxes.*

Les appareils de chambre peuvent être équipés de raccordements à accès direct sur le réseau. Comme le client de l'hôtel moderne, le patient a la possibilité, en sélectionnant le numéro à 1 chiffre «sélection directe», d'occuper une ligne réseau et d'établir lui-même la communication voulue. Il n'a pas besoin de la téléphoniste, ni de petite monnaie, ni de sablier. Chaque raccordement de téléphone de chambre a accès sur le réseau est doté d'un compteur de taxes ou est connecté à une installation automatique de prélèvement de taxes. Celle-ci imprime proprement la date, l'heure, le numéro sélectionné et les taxes en un relevé de compte. Une solution idéale pour la téléphoniste, la comptabilité et le patient.

La sélection directe et le prélèvement automatique des taxes ne sont que deux des nombreux dispositifs spéciaux de l'installation téléphonique d'abonné

SKW 1000 mise au point par des ingénieurs Hasler en collaboration avec les PTT suisses et des

#### TELEFON-RECHNUNG

Zimmer	Betrag Fr. Rp.	Gewählte Nummer	Fortl. Nr.	Tag	Uhrzeit
430	.. 180	032851421 .....	536	.. 11	1617

spécialistes de l'aménagement des hôpitaux. De nouvelles possibilités de réaliser vos plans de rationalisation.

Faites-vous renseigner.  
Hasler SA, 3000 Berne 14,  
Belpstrasse 23,  
téléphone 031 65 21 11  
ou la Direction d'arrondissement  
des téléphones.

# Hasler